



Ripartizione Diritto allo Studio  
Ufficio per il diritto allo studio universitario

Via Andreas Hofer 18 - 39100 Bolzano  
Tel.: 0471/412942

Orario per il Pubblico: LU, MA, ME, VE: ore 9.00 – 12.00  
GIO ore 08.30 – 13.00 / 14.00 – 17.30

Periodo  
2025/26

**ATTENZIONE!** Se la domanda viene inviata per e-mail:  
Deve essere formata da un unico documento PDF comprensivo di tutte le pagine inviata all'indirizzo:  
[dirittostudio.universitario@provincia.bz.it](mailto:dirittostudio.universitario@provincia.bz.it) oppure [hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it](mailto:hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it)

# Domanda

## Per la concessione di una sovvenzione per l'apprendimento delle lingue

(Legge prov. del 13 marzo 1987, n. 5, o Legge prov. dell'11 maggio 1988, n. 18 e successive modifiche)

**Scadenza intermedia: martedì 31.03.2026**

**termine ultimo di presentazione: lunedì, 31.08.2026**

**IMPORTANTE:** alla domanda deve essere allegata una fotocopia del documento d'identità del/della richiedente e, nel caso questo/questa fosse minorenne, anche del/della rappresentante legale.

**Sovvenzione per la conoscenza della seconda lingua**  **Sovvenzione per la conoscenza di lingue straniere**

Il/La richiedente maggiorenne o il/la rappresentante legale dichiara i dati sotto la propria responsabilità e di essere a conoscenza delle conseguenze penali, in base all'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e dell'applicazione di sanzioni amministrative in base alla legge provinciale n. 17/1993, in caso di dichiarazioni false o incomplete.

Al fine di poter esaminare le dichiarazioni, il/la richiedente autorizza l'amministrazione provinciale a richiedere, presso le sedi competenti, tutti i dati necessari.

**Il/La richiedente**  
(chi frequenta il corso)

Cognome nome

**nato/nata il**

/  /  a   
data di nascita luogo di nascita

**sesso**

**maschile**   **femminile**

**codice fiscale**

**residente in**

CAP comune di residenza

**indirizzo**

frazione, via/piazza, numero civico

**telefono**

Telefono cellulare

**e-mail**

**PEC**

**cittadinanza**

**paese d'origine**

**madrelingua/lingua parlata prevalentemente**

**tedesco**   **ladino**   **italiano**

## Dati bancari

ATTENZIONE: il conto deve essere intestato alla/al richiedente maggiorenne oppure, se questo/questa è minorenne, al/alla rappresentante legale

<b>Istituto bancario</b>	<input type="text"/>	<b>BIC/SWIFT</b>	<input type="text"/>
	<small>esatta denominazione dell'Istituto bancario</small>		
<b>IBAN</b> (leggibile)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Intestato a</b>	<input type="text"/>		
<b>Indirizzo esatto della filiale</b>	<input type="text"/>		

## Rappresentante legale

Compilare solo se il/la richiedente è minorenne:

<b>Il/la rappresentante legale</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<small>Cognome</small>	<small>nome</small>
<b>nato/nata il</b>	<input type="text"/>	<b>a</b> <input type="text"/>
	<small>data di nascita</small>	<small>luogo di nascita</small>
<b>Sesso</b>	<input type="checkbox"/> <b>maschile</b>	<input type="checkbox"/> <b>femminile</b>
<b>codice fiscale</b>	<input type="text"/>	
<b>telefono</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<small>Telefono</small>	<small>cellulare</small>
<b>e-mail</b>	<input type="text"/>	
<b>PEC</b>	<input type="text"/>	
<b>cittadinanza</b>	<input type="text"/>	<b>paese d'origine</b> <input type="text"/>

## Cittadinanza e residenza

Il/la richiedente è **cittadino/cittadina**

Lui/lei è **residente**

<input type="checkbox"/> in Provincia di Bolzano dal	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> non in Provincia di Bolzano.
	<small>giorno/</small>	<small>mese/</small>	<small>anno</small>	

Per cittadine/cittadini extracomunitari:

Lui/lei ha un permesso di soggiorno **di lungo periodo** CE per l'Italia:  **si**  **no**  
(l'originale deve essere presentato all'ufficio per il diritto allo studio universitario **entro il rispettivo termine** di presentazione).

ha ottenuto il riconoscimento dello status di rifugiato/rifugiata o di protezione sussidiaria ai sensi della direttiva comunitaria 2011/95/UE  
(devono essere **presentate personalmente entro il rispettivo termine di presentazione** all'ufficio per il diritto allo studio universitario, attestazioni ufficiali rilasciate dal Ministero degli Interni italiano o dal Commissariato delle Nazioni Unite, quale riconoscimento del loro particolare stato.)

## Percorso scolastico

Lui/lei ha concluso  la scuola primaria  la scuola secondaria di primo grado.

Il/la richiedente nell'anno scolastico\*/accademico 2025/2026 è iscritto/iscritta alla seguente

scuola/Università:

Indirizzo:

Frazione, via/piazza, numero civico

CAP

Luogo/stato

\*i/le richiedenti, che durante l'anno scolastico 2025/26 frequentano la quarta superiore fuori Provincia di Bolzano nell'ambito di un programma per l'incentivazione delle lingue devono inserire la scuola in Alto Adige nella quale sono iscritti.

## Corso di lingua frequentato

Lui/lei frequenterà/ha frequentato il/la seguente corso di lingua/scuola superiore al di fuori dell'Alto Adige:

(La presentazione di un'**attestazione di frequenza** redatta o tradotta in lingua tedesca, italiana o inglese è un **presupposto per la liquidazione della sovvenzione.**)

corso di lingua

scuola superiore

Lingua:

Paese:

Città:

Istituzione/Scuola:

La lingua insegnata nei corsi corrisponde alla lingua ufficiale parlata dalla popolazione dello Stato o della Regione in cui i corsi si svolgono:

si

no

Lui/lei alloggia fuori della propria famiglia durante il periodo del corso:

si

no

Il corso viene frequentato **solamente** in una città e presso un'istituzione:

si

no

Durata complessiva del corso:

fino al

data inizio (g/m/a)

data fine (g/m/a)

Nel periodo per il quale si richiede la sovvenzione saranno conseguite le seguenti **ore/lezioni settimanali**:

numero

Nel suddetto periodo lui/lei ha frequentato contemporaneamente al corso uno stage non retribuito (il certificato dello stage è **da allegare alla domanda**):

si

no

## Altre sovvenzioni

Lui/Lei beneficia, per lo stesso corso di lingua, di altre prestazioni finanziarie.

si

no

**Se si:**

Indicare l'istituzione/ente pubblico che ha concesso il contributo:

## Requisiti economici del/della richiedente

Ai fini del rilevamento e della valutazione della situazione economica si applicano le disposizioni di cui al "Regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio" approvato con Decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche. Per stabilire la condizione economica dello studente/della studentessa viene preso in considerazione il **valore della situazione economica (VSE)** calcolato sulla base delle **DURP (Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio)** dei componenti del suo nucleo familiare di base.

### I. RILEVAMENTO DELLA SITUAZIONE FAMILIARE

Dopo aver presentato la Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio (**DURP**) per ogni componente del nucleo familiare è possibile richiedere, presso patronati o centri di assistenza fiscale (Caaf) convenzionati, l'**attestazione del Valore della situazione economica (VSE) del nucleo familiare**. Si tratta di un coefficiente numerico che costituisce la base di calcolo per la concessione di agevolazioni e contributi pubblici erogati dalle amministrazioni pubbliche della provincia di Bolzano che hanno aderito al sistema.

**Attenzione:** Come base per il calcolo del valore della situazione economica deve essere usato per l'intero periodo della presentazione della domanda l'anno di riferimento 2024.

La dichiarazione DURP non corrisponde alla dichiarazione ISEE. Si tratta di due dichiarazioni distinte.

Numero identificativo dell'attestazione  
VSE 2024 (calcolato sulla base della Durp)

es: V1234567

Data attestazione VSE 2024

/ /

Valore VSE dell'anno di riferimento 2024

Membri del nucleo familiare (incluso il/la richiedente):

Grado di parentela	Nome e cognome	Data e luogo di nascita	Codice fiscale	Stato civile	Alloggio fuori famiglia per motivi di studio (almeno 150 giorni) SI/NO	professione/ scolaro/a studente/ studentessa
<b>Richiedente</b> (chi frequenta il corso)					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
					<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	

Il/La richiedente dichiara di aver preso visione del bando di concorso relativo al corso di lingua frequentato (bando per sovvenzioni per soggiorni studio per l'apprendimento della seconda lingua oppure bando per l'incentivazione della conoscenza di lingue straniere).

Il/La richiedente dichiara inoltre di essere a conoscenza che vengono effettuati controlli a campione circa la veridicità delle dichiarazioni (art. 2 comma 3 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e s.m.). Al fine di poter esaminare le dichiarazioni, il/la richiedente autorizza l'amministrazione provinciale a richiedere, presso le sedi competenti, tutti i dati necessari.

In base alla legge provinciale 17/1993 il/la richiedente decade, in caso di dichiarazioni false e/o incomplete, dall'intero vantaggio economico conseguente al provvedimento emanato sulla base della predetta violazione e l'importo da restituire può essere pari a non più di cinque volte la parte del vantaggio economico indebitamente percepito, maggiorato da una sanzione amministrativa.

---

**ALLA DOMANDA SONO DA ALLEGARE I SEGUENTI DOCUMENTI:**

(informazioni specifiche nel bando di concorso ([www.provincia.bz.it/sovvenzione-lingua](http://www.provincia.bz.it/sovvenzione-lingua) ;

**Tutti i documenti devono essere redatti in lingua italiana, tedesca o inglese):**

---

- una **certificazione** attuale dell'istituzione o della scuola frequentata, da qui devono risultare l'effettiva frequenza del corso, la durata del corso, la lingua d'insegnamento e il numero delle ore di lezione.

**In caso di presentazione della domanda prima dell'inizio del corso:**

- Lui/lei presenterà l'attestato di frequenza del corso (assieme ad una fotocopia di un documento d'identità) all'ufficio per il diritto allo studio universitario personalmente o tramite e-mail a [dirittostudio.universitario@provincia.bz.it](mailto:dirittostudio.universitario@provincia.bz.it) o [hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it](mailto:hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it) entro 30 giorni dalla conclusione del corso senza che sia necessaria una specifica richiesta da parte dell'Ufficio.

**Nel caso di frequenza di uno stage non retribuito:**

- il certificato dello stage, da qui devono risultare lo stage effettuato, la durata dello stage, il numero delle ore settimanali dello stage e una descrizione dell'attività nonché venir confermato lo svolgimento dello stage a titolo gratuito.

**Le cittadine e i cittadini non appartenenti all'UE inoltre:**

- Le cittadine e i cittadini non appartenenti all'unione europea **con un permesso di soggiorno di lungo periodo CE** per l'Italia devono presentare l'originale all'ufficio per il diritto allo studio universitario entro il rispettivo termine di presentazione.

- Le cittadine e i cittadini che hanno ottenuto il riconoscimento dello **status di rifugiato/rifugiata o di protezione sussidiaria** ai sensi della direttiva comunitaria 2011/95/UE devono **presentare personalmente entro il rispettivo termine di presentazione** all'ufficio per il diritto allo studio universitario, attestazioni ufficiali rilasciate dal Ministero degli Interni italiano o dal Commissariato delle Nazioni Unite, quale riconoscimento del loro particolare stato.).

**Dichiarazione per le detrazioni d'imposta:**

È necessario compilare la dichiarazione per le detrazioni d'imposta, in quanto questa sovvenzione è soggetta all'imposta sul reddito (IRPEF).

- NB: Per informazioni concernenti le ritenute, la tassazione e/o il conguaglio fiscale si consiglia di rivolgersi ad un CAAF (Centro Autorizzato Assistenza Fiscale) o ad un consulente fiscale. Tale dichiarazione sarà inviata dall'ufficio dopo la presentazione della domanda.

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano. E-mail: [direzione generale@provincia.bz.it](mailto:direzione generale@provincia.bz.it)  
PEC: [generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it)

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO - *Data Protection Officer*) sono i seguenti:

e-mail: [rpd@provincia.bz.it](mailto:rpd@provincia.bz.it) PEC: [rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rpd_dsb@pec.prov.bz.it)

I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ovvero per l'adempimento di obblighi di legge ai sensi delle fonti normative indicate nell'informativa estesa, per la durata necessaria a realizzare le relative finalità del trattamento nonché ad assolvere agli obblighi di legge previsti. Per ulteriori informazioni, anche in merito all'esercizio dei diritti previsti ai sensi degli articoli 15-22 del RGPD si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali consultabile al seguente link ipertestuale: [Informativa trattamento dati personali | Diritto allo studio | Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige](#)

--	--

luogo e data

Firma del/della richiedente maggiorenne o del/della rappresentante legale





Si invita a voler compilare il seguente questionario e a restituirlo all' Ufficio per il Diritto allo Studio Universitario al termine del soggiorno-studio.

### A) ALCUNI DATI PERSONALI

Età \_\_\_\_\_ Lingua studiata \_\_\_\_\_

Titolo di studio \_\_\_\_\_

### B) CORSO E COMPETENZE LINGUISTICHE

Corso di lingua  Soggiorno con frequenza di scuola pubblica

Tipo di scuola/corso frequentati \_\_\_\_\_

Ore settimanali di lezione \_\_\_\_\_ Durata del corso \_\_\_\_\_

Nome e indirizzo della scuola estera frequentata: \_\_\_\_\_

Eventuale ente organizzatore italiano (tour operator, agenzia ecc.): \_\_\_\_\_

Relativamente al corso di lingua all'estero esprima la Sua opinione su:

Varietà di metodi/ Utilizzo di media	minima	grande		osservazioni				
			<table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr></table>	1	2	3	4	_____
1	2	3	4					
Atmosfera	scortese	gradevole		osservazioni				
			<table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr></table>	1	2	3	4	_____
1	2	3	4					
Gestione del corso	scadente	competente/efficace		osservazioni				
			<table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr></table>	1	2	3	4	_____
1	2	3	4					
Docenza	scadente	competente/efficace		osservazioni				
			<table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr></table>	1	2	3	4	_____
1	2	3	4					
Livello del corso	troppo semplice	troppo difficile		osservazioni				
			<table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr></table>	1	2	3	4	_____
1	2	3	4					
N. di studenti e composizione classi	inadeguata	adeguata		osservazioni				
			<table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr></table>	1	2	3	4	_____
1	2	3	4					

Ha sostenuto un test di ingresso prima dell'inizio del corso:

no  sì  ⇒ scritto  orale

Presenza in classe di studenti con la stessa madrelingua:

0-30%  30-60%  oltre 60%

Osservazioni \_\_\_\_\_

In quale misura sono stati considerati i seguenti elementi didattici?

	eccessivamente	adeguatamente	poco	troppo poco
comprensione scritta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
comprensione orale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
produzione scritta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
espressione orale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Offerta da parte della scuola di programmi ricreativi e culturali extradidattici:

buona  mediocre  insufficiente  non rilevante

Attrezzature/Servizi presenti nella scuola:

accesso internet  centro di autoapprendimento   
bar / mensa interna  biblioteca

**Giudizio globale sull'istituto:**

ottimo  buono  mediocre  insufficiente

Osservazioni \_\_\_\_\_

**3) SISTEMAZIONE LOGISTICA IN:**

famiglia  college  pensione  altro  Prego indicare \_\_\_\_\_

(rispondere solo se si è barrato famiglia)

Il rapporto con la famiglia ospitante era

freddo/distante  cordiale  osservazioni \_\_\_\_\_

1	2	3	4
---	---	---	---

La famiglia ospitante è stata per i miei progressi linguistici

irrilevante  molto utile  osservazioni \_\_\_\_\_

1	2	3	4
---	---	---	---

**Giudizio globale sulla sistemazione:**

ottimo  buono  mediocre  insufficiente

**4) CONCLUSIONI**

Considerazioni complessive sull'esperienza all'estero \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Grazie per la collaborazione

Data \_\_\_\_\_